

FM 2079
3

სულხან ნასიძე
Сулхан Насидзе
SULKHAN NASIDZE



ეროვნული
ბიბლიოთეკა



ვერსიის მოლოდა
The entreaty

ვედრება

სავუნდლო პოემა

МОЛЬБА

Хоровая поэма

მამავ, შენი ქომ

ОТЧЕ, ПРОСИТ СЫН ТВОЙ

ტექსტი დ. გურამიშვილისა
Текст Д. Гурамишвили
Рус. пер. Ал. Меншикова

მუზ. ს. ნასიდზე
Муз. С. Насидзе

Grave

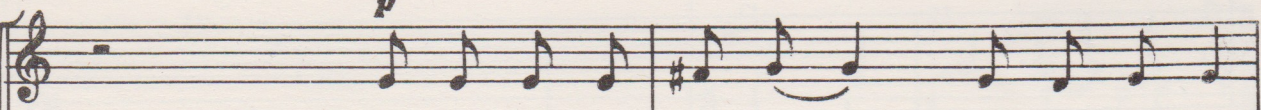
S. 

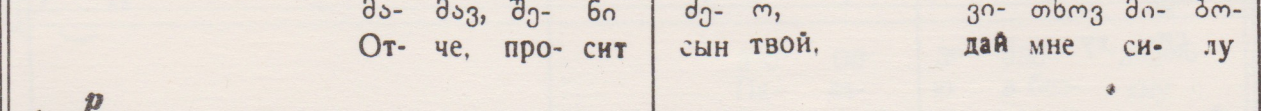
A. 
მა- მავ, შე- ბი დე- მ,
От- че, про- сит сын твой,

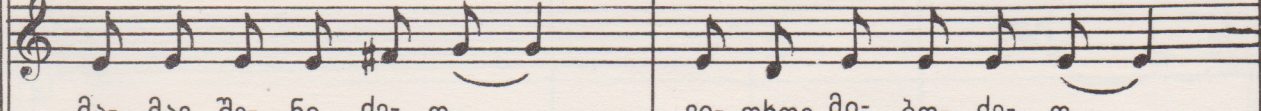
T. 

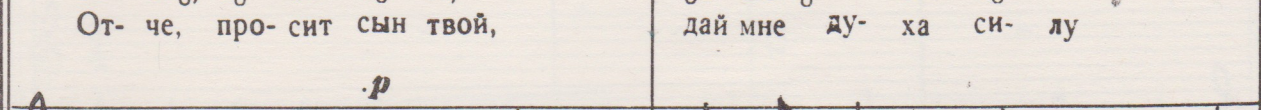
B. 

1

p 
მა- მავ, შე- ბი დე- მ, ვი- თბოვ მი- ბო-
От- че, про- сит сын твой, дай мне си- лу

p 
მა- მავ, შე- ბი დე- მ, ვი- თბოვ მი- ბო- დე- მ
От- че, про- сит сын твой, дай мне ду- ха си- лу

p 
მა- მავ, შე- ბი დე- მ, ვი- თბოვ მი- ბო-
От- че, про- сит сын твой, дай мне ду- ха

p 
მა- მავ, შე- ბი დე- მ, ვი- თბოვ მი- ბო- დე- მ
От- че, про- сит сын твой, дай мне ду- ха си- лу



дґ- м ђѡ- ђѡз ѡґ- бн дґ- м, зн- ѡбѡз ђн- ђм-
 си- лу От- че про- сит сын твой- дай мне ду- ха

ђѡ- ђѡз ѡґ- бн дґ- м зн- ѡбѡз ђн- ђм- дґ- м
 От- че про- сит сын твой дай мне ду- ха си- лу

дґ- м
 си- лу

2

дґ- м
 си- лу

ђѡ- ђѡз,
 От- че

ђѡ- ђѡз ѡґ- бн дґ- м
 от- че про- сит сын твой

ђѡ- ђѡз ѡґ- бн дґ- м
 От- че про- сит сын твой



მ- მავ, მ- ბი ძ- მ,
 От- че про- сит сын твой

ვით-
 Дай

ხოვ
 мне

ვით- ხოვ მ- ბ-
 Дай мне ду- ха

ვით- ხოვ მ- ბ- ძ- მ
 Дай мне ду- ха си- лу

ვით- ხოვ მ- ბ- ძ- მ
 Дай мне ду- ха си- лу

ძ- მ
 си- лу

ვით- ც- ვით- ვით-
 Па- да- ю

ვით- ც- ვით- ვით- ქვეს- კნეთს
 Па- да- ю в без- дну

ვით- ც- ვით- ვით- ქვეს- კნეთს ვარ- დე-
 Па- да- ю в из- веч- ну ю

ბი
 მგლუ

ვარ- დე- ბი
 па- да- ю

მის- ვით- მ- ბ-
 Дай мне бо- же



3

(მოკუმული პირით)

მა- მაგ
От- че-

მა- მაგ შე- ნი
От- че про- сит

ძე- მ
სი- лу

მა- მაგ შე- ნი ძე- მ
От- че про- сит сын твой

ვით-
Дай

ხოვ
мне

ძე- მ
сын твой

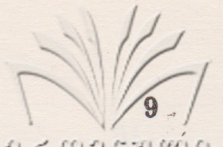
ვით- ხოვ მი- ბო-
Дай мне ду- ха

მა- მაგ შე- ნი ძე- მ,
От- че про- сит сын твой,

ვი- თხოვ მი- ბო- ძე- მ
дай мне ду- ха си- лу,

ვი- თხოვ მი- ბო- ძე- მ
Дай мне ду- ха си- лу

ძე- მ
სი- лу



ქართული ენის ენციკლოპედია

რად გძი- ნავს, აღ- დევ უ- ფა- ლო
 Что спишь ты встань же пра- вед- ный

რად გძი- ნავს, აღ- დევ უ- ფა-
 что спишь ты, встань же все - бла-

რად გძი- ნავს აღ- დევ უ- ფა- ლო,
 Что спишь ты встань же пра- вед- ный

ლო
 ГОИ

აბ გა- ბი- ლვი- ძე- ო
 o- to sna პრო- бу- დისь

mf

მა- მავ, ჴე- ბი ძე- ო ვი- თხოვ მი- ბო-
 От- че про- еит сын твоей дай мне ду- ха

mf

მა- მავ, ჴე- ბი ძე- ო ვი- თხოვ მი- ბო- ძე- ო.
 От- че про- сит сын твой дай мне ду- ха си- лу

mf

მა- მავ, ჴე- ბი ძე- ო, ვი- თხოვ მი- ბო-
 От- че, про- сит сын твой, дай мне ду- ха

mf

მა- მავ, ჴე- ბი ძე- ო, ვი- თხოვ მი- ბო- ძე- ო.
 От- че, про- сит сын твой дай мне ду- ха си- лу



ժղ- ւ. թս- թսզ թղ- ւո ժղ- ւ, Յո- տեռզ թո- ծո-
 սի- ւլ Օտ- չե քո- սիտ սՅՆ ԿՅՈՒ, Դայ մե Դւ- խա

թս- թսզ թղ- ւո ժղ- ւ Յո- տեռզ թո- ծո- ժղ- ւ
 Օտ- չե քո- սիտ սՅՆ ԿՅՈՒ Դայ մե Դւ- խա սի- ւլ

ժղ- ւ.
 սի- ւլ

5 *mf*

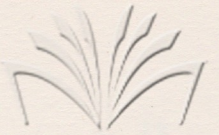
ւ ժղ-
 ւլ սի-

թս- թսզ
 Օտ- չե

mf
 թս- թսզ թղ- ւո
 Օտ- չե քո- սիտ

mf
 թս- թսզ
 Օտ- չե

mf
 թս- թսզ թղ- ւո
 Օտ- չե քո- սիտ



ГОСМУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО СССР



cresc.

მო- დი, Сжаль- ся,	მო- დი, გამ- მარ- თე წელ- გულ- сжался, раз- бу- ди дух и
მო- დი, გამ- მარ- თე Сжаль- ся, раз- бу- ди	წელ- გულ- ში дух и плоть
მო- დი, Сжаль- ся,	მო- დი, გამ- მარ- თე წელ- გულ- Сжался раз- бу- ди дух и
მო- დი, გამ- მარ- თე Сжаль- ся раз- бу- ди	წელ- გულ- ში дух и плоть.

ში плоть	
სულ და- ვი- ბლუნ- от- ро- ка тво- ძე- ო e- го	
ში плоть	
სულ და- ვი- ბლუნ- От- ро- ка тво- ძე- ო e- го	

6

f *A* *f*

8 8 3/8 2/4

От-че, Бо-же, про-сит сын твой, дай мне ду-ха

От-че, Бо-же, про-сит сын твой, дай мне

дай мне ду-ха

8 8 15/4

От-че, Бо-же, про-сит сын твой, дай мне ду-ха си-лу.

От-че, Бо-же, про-сит сын твой, дай мне ду-ха си-лу



საქართველოს
მუსიკის გამომცემი

7

ვი-ცა-ვი ქვეს-კნეთს ვარ-დე-ბი,
 Па-да-ю в безд-ну, па-да-ю,

რად გძი-ნავს, აღ-დეგ, უ-ფა-ლო აღ-დეგ.
 Что ты спишь встань же пра-вед-пый вос-стань.



აბ-გა-ბი-ღვი-ბუ-მ
ო-თო-სნა-პრო-ბუ-დისь

ff

რად გძი-ნავს, აღ-ღვ, უ-ფა-ლო
Что ты спишь, встань же, все бла-гой

ff

რად გძი-ნავს, აღ-ღვ, უ-ფა-ლო
Что ты спишь, встань же, все бла-гой

ff

8

p

მამავ, შვი-ნი ძე-ო, ვითხოვმინობდემ მამავ, შვი-ნი ძე-ო, ვითხოვმინობდემ
 Отче проситсытвойдай мнеду ха силу Отче проситсытвойдай мне духа силу

I
 S. მამავ, შვი-ნი ძე-ო, ვითხოვმინობდემ
 От-че про-сит сын твой дай мне ду-ха си-лу

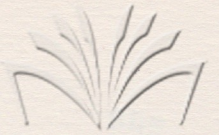
II
 მამავ, შვი-ნი ძე-ო, ვითხოვმინობდემ
 От-че про-сит сын твой дай мне ду-ха

A.
 მამავ, შვი-ნი ძე-ო, ვითხოვმინობდემ
 От-че про-сит сын твой

T.
 მამავ, შვი-ნი ძე-ო, ვითხოვმინობდემ
 От-че про-сит сын твой

B.
 მამავ, შვი-ნი ძე-ო, ვითხოვმინობდემ
 От-че про-сит сын твой

საქართველოს ეროვნული ბიბლიოთეკა



FM 2079
3

დღ- მ
სი- ლუ

ბა- ბავ, ში- ბი დღ- მ, ვი- თბოვ მი- ბო- დღ- მ
От- че про- сит сын твой дай мне ду- ха си- лу

ბა- ბავ, ში- ბი დღ- მ, От- че про- сит сын твой	ვი- თბოვ მი- ბო- დღ- მ дай мне ду- ха си- лу
ბა- ბავ, ში- ბი დღ- მ, От- че про- сит сын твой	ვი- თბოვ მი- ბო- დღ- მ дай мне ду- ха
ვი- დაი дай мне	ვი- თბოვ მი- ბო- დღ- მ дай мне ду- ха си- лу
ვი- დაი дай мне ду- ха	ვი- მ სი- ლუ

საქართველოს
ხალხური მუსიკის
სამეცნიერო ცენტრი



მ- მავ, შ- ბი
 От- че про- сит

ძე- მ.
 სი- ლუ

მ- დი, გამ- მარ- თე
 Сжалъ- ся раз- бу- ди

მ- მავ, შ- ბი ძე- მ, ვი- თხოვ მი- ბო-
 От- че про- сит сын твой дай мне ду- ха

მ- დი, გამ- მარ- თე
 Сжалъ- ся раз- бу- ди

rit. *Sempre sostenuto*

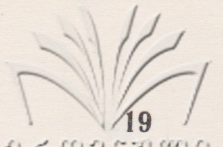
S. I-II
 ძე- მ, ვი- თხოვ მი- ბო- ძე- მ
 сын твой дай мне ду- ха си- лу

A.
 წელ- გულ- ში
 дух и плоть

T.
 ძე- მ ვი- თხოვ მი- ბო- ძე- მ.
 сын твой. дай мне ду- ха си- лу

B.
 წელ- გულ- ში
 дух и плоть

pp
 სულ და- ვი- ბლებ-
 От- რო- ка тво-



pp

უ-
все

ფა-
бла-

ლო
гой

pp

უ-
все

ფა-
бла-

ლო
гой

დგ- მ
e- го

pp

მ- მავ, უ- ბი დგ- მ,
От- че про- сит сын твой

ვი- თხოვ მი- ღმ- დგ- მ
дай мне ду- ха си- лу

pp

მ- მავ, უ- ბი დგ- მ,
От- че про- сит сын твой

ვი- თხოვ მი- ღმ- დგ- მ
дай мне ду- ха си- лу



ნუ მიხედობი სანუთროს НЕ ДОВЕРЯЙ БЕГУ ЛЕТ

Allegro **f**

S.

I **f**

ნუ მი- ბე- ნუთ-
He დო- გუ

II **f**

ნუ მი- ებ- დო- ბი სა- ნუთ-
He დო- ვე- რაი- სი ბე- გუ

A.

I **f**

ნუ მი- ბე- ნუთ-
He- დო-

II **f**

ნუ მი- ებ- დო- ბი
He დო- ვე- რაი- სი

T.

I **f**

ნუ მი- ბე- ნუთ-
He დო-

II **f**

ნუ მი- ებ- დო- ბი სა- ნუთ-
He- დო- ვე- რაი- სი ბე- გუ

B.

I **f**

ნუ მი- ბე- ნუთ-
He დო-

II **f**

ნუ მი- ებ- დო- ბი სა- ნუთ-
He- დო- ვე- რაი- სი ბე- გუ



ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 ვე- რი- ან- ბე- გუ- ლე
 თ,

რო წუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 ლე, ნე დო- ვე- რი- ან- ბე- გუ- ლე

ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 ვე- რი- ან- ბე- გუ- ლე

რო წუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 ლე ნე დო- ვე- რი- ან- ბე- გუ- ლე

ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 ვე- რი- ან- ბე- გუ- ლე

რო წუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 ლე ნე დო- ვე- რი- ან- ბე- გუ- ლე

ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 ვე- რი- ან- ბე- გუ- ლე,

რო წუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 ლე ნე დო- ვე- რი- ან- ბე- გუ- ლე



9

<p>მტყუ- ვა- ბი არს და უ- პი- რი He из- ве- да- на их чре- да</p>			
<p>მტყუ- ვა- ბი არს და უ- პი- რი He 0- по- зна- на их чре- да</p>			
<p>მტყუ- ვა- ბი არს და უ- პი- რი He 0- по- зна- на их чре- да</p>			
<p>მტყუ- ვა- ბი არს და უ- პი- რი He 0- по- зна- на их чре- да</p>			



S.

A.

T.

B.

ბუ მი- ებ-
He до- ве-

ბუ მი- ებ- დო- ბი
He до- ве- рьяй- ся

დო- ბი სა- ნუთ- რი
რჯა- ცა ბე- გუ ლე

სა- ნუთ- რი მტყუ- ვა- ბი არს და
ბე- გუ ლე He ო- პო- ჰნა- ნა

მტყუ- ვა- ბი არს და უ- ბი- რი
He ო- პო- ჰნა- ნა იხ ცრე- და

უ- ბი- რი არ და- ი- ჭირ- ვის
იხ ცრე- და Ты не უ- დერ- ჯიშ



<p>არ და- ი- ჭირ- ვოს Ты не у- дер- жишь</p>	<p>ხელ- ში- ა их в ру- ках</p>	<p>რა გინდ რომ ბჭა- ლი Как бы их цеп- ко</p>
<p>ხელ- ში- ა их в ру- ках</p>	<p>რა გინდ რომ ბჭა- ლი Как бы их цеп- ко</p>	<p>უ- ჭი- რო не дер- жал</p>

<p>უ- ჭი- რო не дер- жал</p>	<p>რა გინდ რომ ბჭა- ლი Как бы их цеп- ко</p>	<p>უ- ჭი- რო не- дер- жал</p>
<p>რა გინდ რომ ბჭა- ლი Как бы их цеп- ко</p>	<p>უ- ჭი- რო не дер- жал</p>	<p>უ- ჭი- რო не- дер- жал</p>



ქართული
მუსიკის გამომცემი

დღეს რომ მე ლხი- ნი
Ra- დость при- зрач- на
დღეს რომ მე
При- зра- чна
დღეს რომ მე ლხი- ნი
Ra- დость при- зра- чна

მო- გა- გოს
სлов- но тень
დღეს რომ მე ლხი- ნი მო- გა- გოს
При- зра- чна რა- დость слов- но тень
მო- გა- გოს
სлов- но тень მო- გა- გოს
სлов- но тень



სვალ ვერ მო- ურ- ჩე უ- ჭი- რო
Грусть на- сту- па- ет ей во след

სვალ ვერ მო- ურ- ჩე უ- ჭი- რო
На- сту- па- ет грусть ей во след

სვალ ვერ მო- ურ- ჩე უ- ჭი- რო
Грусть на- сту- па- ет ей во след

10

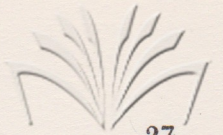
ა- მაღ სჯობს ხორ- ცი
Пра- во гор- ды- ню

ა- მაღ სჯობს ხორ- ცი
Пра- во гор- ды- ню

ა- მაღ სჯობს ხორ- ცი
Пра- во гор- ды- ню

ა- მაღ სჯობს ხორ- ცი
Пра- во гор- ды- ню

ა- მაღ სჯობს ხორ- ცი
Пра- во гор- ды- ню



ს
A

სულ-სა უ-ლო- ცო უ-ნი-რო
 вы-сясь ду-хом ста-нешь ты жить

სულ-სა უ-ლო- ცო უ-ნი-რო
 вы-сясь ду-хом ста-нешь ты жить

უ-ვარ-ჰყო, სულ-სა უ- ლო ცო უ-ნი-რო
 ты сми-ри, ду-хом воз- внес-ся и жи-ви

Recitativo secco

S. ნა-თობს და ბინ-დობს სა-წუთ-რო ქცე-ვა-დი მო-ბრუ-ნა-ვი-ა
 Свет и те-ни э-той жиз-ни не-под-виж-ны муд-рой мыс-ли

A.

T. ნა-თობს და ბინ-დობს სა-წუთ-რო ქცე-ვა-დი მო-ბრუ-ნა-ვი-ა
 Свет и те-ни э-той жиз-ни не-под-виж-ны муд-рой мыс-ли

B.



ნამს მყუდ რო ქა რი აქ-რო-ლოს,
Миг рож- да- ет ве- тер тих-нет,

წუთზე და მუს-როს ნა-ვი-ა
чрез мгнове- нье ве- тер стих-нет

ნამს მყუდ რო ქა რი აქ-რო-ლოს,
Миг рож- да- ет ве- тер тих-нет,

წუთზე და-მუს-როს ნა-ვი-ა
чрез мгнове- нье ве- тер стих-нет

росо а росо dim.

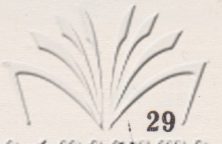
ყო-ვე-ლი ლხი-ნი
Ра- дость всем од- на

მუხ-თლი-სა
нам да- на

ყო-ვე-ლი ლხი-ნი
Ра- дость всем од- на

მუხ-თლი-სა
нам да- на

ნა- თობს და ბი- დობს
то свет, то те ни



კვლავ ი-სევ საჭ-მუ-ნა- ვი- ა
Но жизнь как не- бо лишь од- на

ერ- თი დრო
лет чре- да

კვლავ ი-სევ საჭ-მუ-ნა- ვი- ა
Но жизнь как не- бо лишь од- на

ერ- თი დრო
лет чре- да

ბა- თობს და ბინ- დობს ბა- თობს
Нам при- но- сит жизнь нам при-

გრძლად არ შეგრ- ჩე- ბის კარ- გი სოქვა
ей на- ча- ло есть есть ко- нец

გრძლად არ შეგრ- ჩე- ბის კარ- გი სოქვა
ей на- ча- ло есть есть ко- нец

და- ბინ- დობს
но- სიტ жизнь



სო- ფე- ლი კაცს არ შერ- ჩე-
 KO- rot- ka ne oc- ta- vit

ბის წამ ერ- თი რაც
 нам ни- че- го все

შო- შე- ბო- ძა თა- ვიდ- გაბ
 что нам свы- ше рок пос- лал



cresc.

შენ და- მი- კვან- და
Он об- ре- ка- ет

cresc.

ბო- ლო უამს ი- სევ ნა- მერ- თო
в час по- след- ний нам Он возь- мет

cresc.

მან და- მი- კვან- და
Он об- ре- ка- ет

cresc.

ბო- ლო უამს ი- სევ ნა- მერ- თო
в час по- след- ний нам Он возь- мет

მუხ- თალ- მა, მე რა- ცა მე- ხვე ნა- მერ- თო
нас мол- чать все что и- мел я я от- дал

მან და- მი- კვან- და მუხ- თალ- მა მე რა- ცა მე- ხვე-
Он об- ре- ка- ет нас мол- чать все что и- мел я

მუხ- თალ- მა მე რა- ცა მე- ხვე- ნა- მერ- თო
нас мол- чать все что и- мел я я от- дал

მან და- მი- კვან- და მუხ- თალ- მა მე რა- ცა მე- ხვე-
Он об- ре- ка- ет нас мол- чать все что и- мел я



ქართული
სიმღერების

<p>მის გა- მო სევ- დით Вот от- че- го- го-</p>	<p>მე გუ- ლი, рит ду- ша</p>	<p>ვით შე- შა ცეცხლში СЛОВ-НО КТО ПЛА- МЯ</p>
<p>ნა- მერ- თო я от- дал</p>	<p>მის გა- მო სევ დით Вот от- че- го- го-</p>	<p>მე გუ- ლი ცეცხლზე рит ду- ша ПЛА- МЯ</p>
<p>მის გა- მო სევ- დით Вот от- че- го- го-</p>	<p>მე გუ- ლი рит ду- ша</p>	<p>ვით შე- შა ცეცხლზე СЛОВ-НО КТО ПЛА- МЯ</p>
<p>ნა- მერ- თო я от- дал</p>	<p>მის გა- მო სევ- დით Вот от- че- го- го-</p>	<p>მე გუ- ლი ცეცხლზე рит ду- ша ПЛА- МЯ</p>

13 *f*

<p>ნა- მერ- თო в ней за- жег</p>	<p>მი- დის მო- как ва- лы</p>	<p>დის ეს МО- ря</p>	<p>სო- ფე- ლი э- та жизнь</p>
<p>ნა- მერ- თო в ней за- жег</p>	<p>მო- как</p>	<p>დის ва-</p>	<p>მო- лы</p>
<p>ნა- მერ- თო в ней за- жег</p>	<p>ა- А</p>		
<p>ნა- მერ- თო в ней за- жег</p>	<p>მი- как</p>	<p>დის ва-</p>	<p>მო- лы</p>

ქარ- ტე ხილ თა ზღვი- სებრ ლე- ლავს ა
 па- да ет вѣмэ вѣмы- ва- ет вѣвѣсь А

დის ეს სო- ფე- ლი უ- კან
 мо- ря ა- та жизнь вслед за-

უ- კან დას- დევს დრო
 Вслед за ней вре- мя

უ- კან
 Вслед за

დას- დევს დრო და უა- მი
 ней вре- мя сеть пле- тет

და უა- მი მის ნაქ- სე- ლავს ქსოვს და სთე ლავს
 сеть пле- тет ი в сѣть бро- са- ет день за днем

დას- დევს დრო და უა- მი
 ней пле- тет сѣть вре- мя

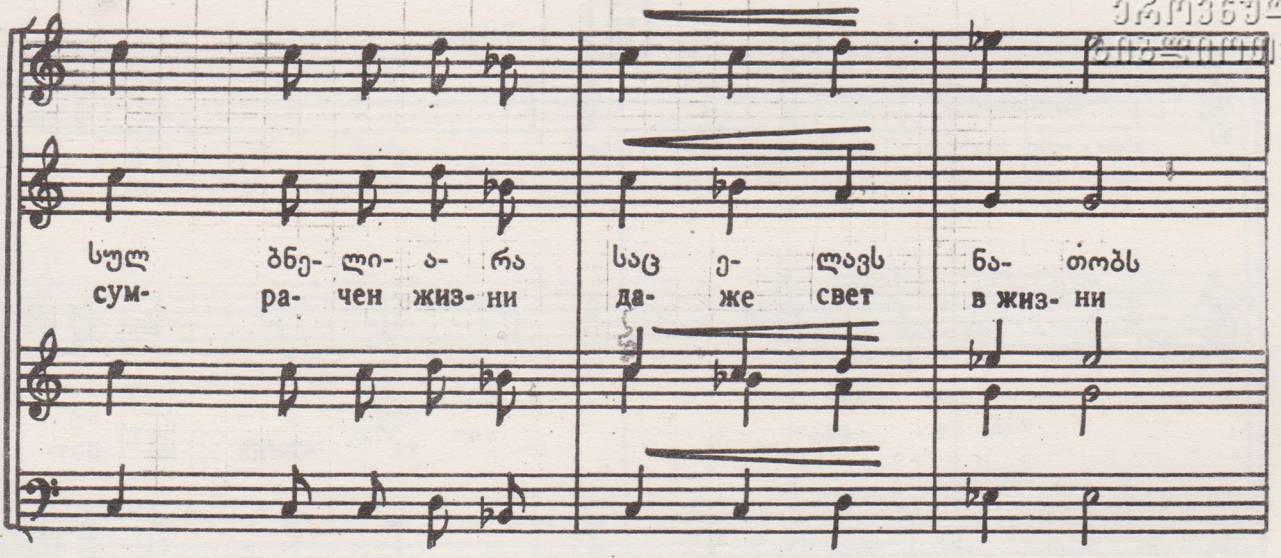


ქართული
მუსიკის გამომცემი

ის მჭლე კა- ცი ხელს что муж у- серд- но	რას იქ- ნევს це- пом бьет	რა- სა სთი- ბავს, რა- что он там ко- сит
ის что	მჭლე муж	უ- у
ის მჭლე კა- ცი ხელს что муж у- серд- но	რას იქ- ნევს це- пом бьет	რა- სა სთი- ბავს, რა- что он там ко- сит
ის მჭლე კა- ცი что муж у- серд-	ხელს რას იქ- ნევს но це- ном бьет	რა- სა სთი- ბავს, რა- что он там ко- сит

14

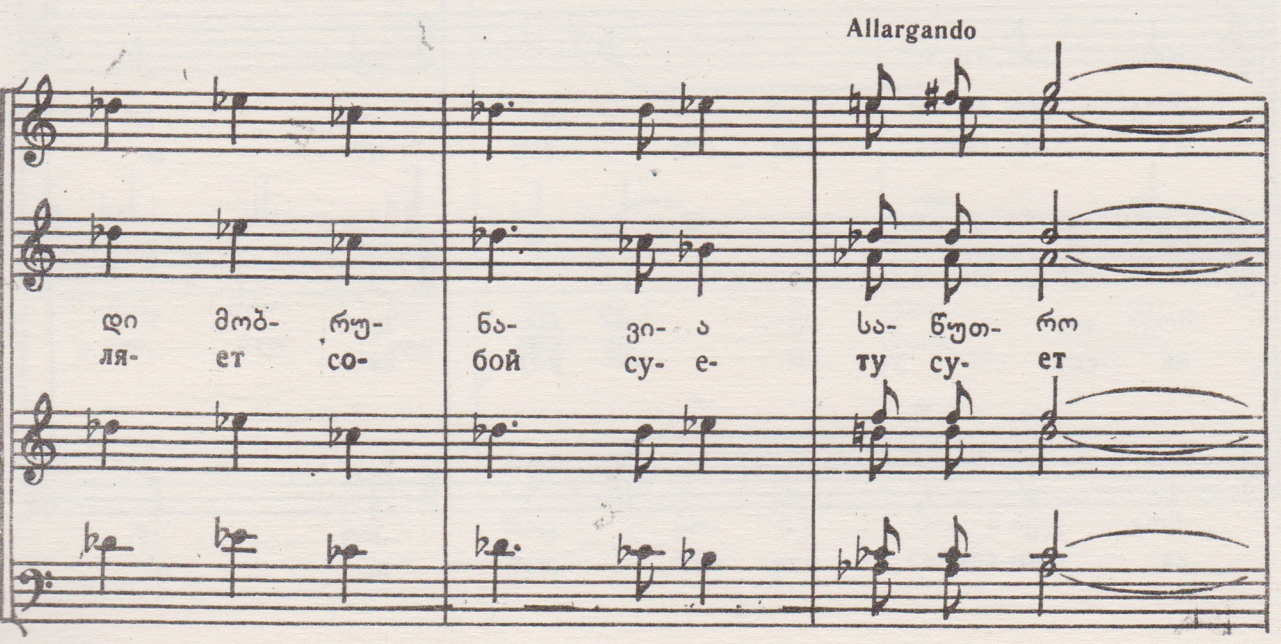
სა სცე- ლავს вя- жет что	ა- მად ვსწუ- ნობ სა- Зря на жизнь я роп-	წუთ-რო- სა щу в ду- ше
რას იქ- ნევს це- пом бьет		
სა სცე- ლავს вя- жет что	ა- მად ვსწუ- ნობ სა- Зря на жизнь я роп-	წუთ-რო- სა щу в ду- ше



სულ ბნე- ლი- ა- რა საც ე- ლავს ნა- თობს
 სუმ- რა- ჩენ ჯიზ- ნი და- ჯე სვეტ ვ ჯიზ- ნი



და- ბინ- დობს სა- წუთ- რო რიტ. რიტ. რიტ.
 ა- თოტ ესტ დენ ი ნოჩ ჯივე- ვა- ჯიზნი ია- ია-
 ჯიზნი ია- ჯიზნი ია- ჯიზნი ია- ჯიზნი ია-



Allargando

და მობ- რუ- ნა- ვი- ა სა- წუთ- რო
 ლა- ეტ სო- ბოი სუ- ე- თუ სუ- ეტ



საქართველოს
ხალხური მუსიკის
და მუსიკის გამომცემი

15

a Tempo

მკ- ლე- ა ე- სე
 ე- ტა ჯიზნე კო- როტ-

მკ- ლე- ა ე- სე სო- ფე- ლი
 კა სოვ- სემ, უ- ვი კო- როტ- კა

მკ- ლე- ა
 კა სოვ- სემ, კაც არ
 ნე 0-

მკ- ლე- ა ე- სე სო- ფე- ლი
 კა სოვ- სემ, უ- ვი, კო- როტ- კა

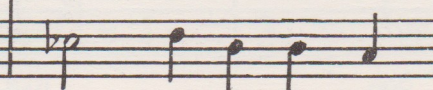
მკ- ლე- ა
 კა სოვ- სემ, კაც არ
 ნე 0-



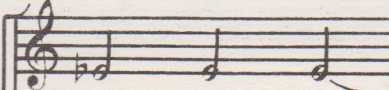
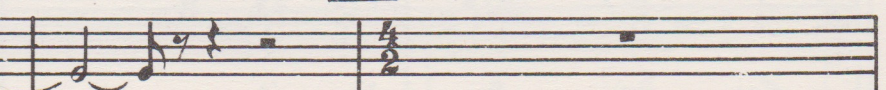
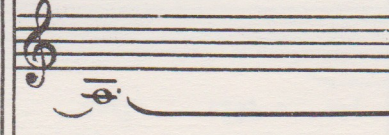
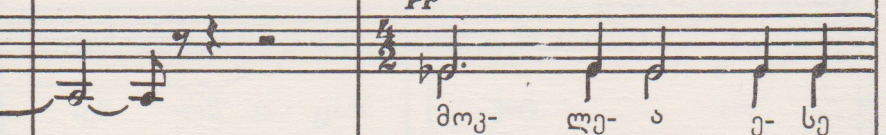
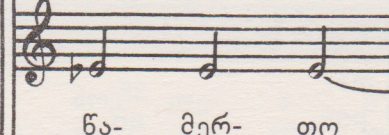
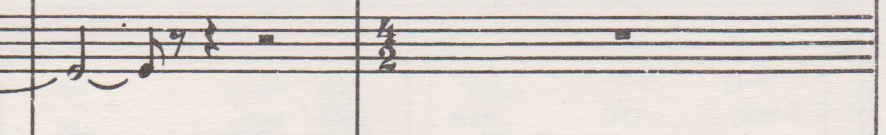
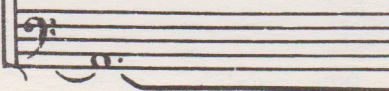
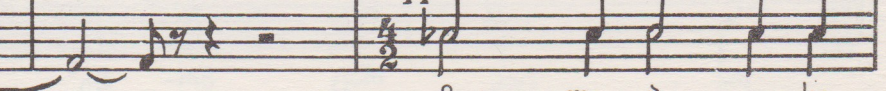
3/2

კაც არ შერ- не о- ста-	ჩე- ბის ВИТ НАМ	ხამ- ერ- თო да- же дня
შერ- ста-	ჩე- ბის ВИТ НАМ	ხამ- ერ- თო, да- же дня
კაც არ შერ- не о- ста-	ჩე- ბის ВИТ НАМ	ხამ- ერ- თო, да- же дня
შერ- ста-	ჩე- ბის ВИТ НАМ	ხამ- ერ- თო да- же дня

რაც მთ- მუ- все; что НАМ	ბო- და СВЫ- ше	თა- ვი- рок по-
რაც მთ- მუ- все, что НАМ	ბო- და СВЫ- ше	თა- ვი- рок по-
რაც მთ- მუ- все, что НАМ	ბო- და СВЫ- ше	თა- ვი- рок по-
რაც მთ- მუ- все, что НАМ	ბო- და СВЫ- ше	თა- ვი- рок по-

		
დას სლალ	ბო- ლო В час нам	ბო- ლო უამს ი- სევ В час по- след- ний нам
		
თა- ვი- დას როკ по- სლალ	ბო- ლო უამს ი- სევ В час нам по- след- ний	წა- მერ- თვა он возь- мет
		
დას სლალ	ბო- ლო В час нам	ბო- ლო უამს ი- სევ В час пос- лед- ний нам
		
თა- ვი- დას როკ по- სლალ	ბო- ლო უამს ი- სევ В час нам по- след- ний	წა- მერ- თვა он возь- мет

16

	
წა- მერ- თო он возь- мет	
	
	<i>pp</i> მოკ- ლე- ა ე- სე თა- та жизнь ко- рот-
	
წა- მერ- თო он возь- мет	
	
	<i>pp</i> მოკ- ლე- ა ე- სე თა- та жизнь ко- рот-

A.

სო- ფე- ლი
 ka სოვ- სემ

B.

pp

T. I.

კაცს არ შერ- ჩე- ბის წა- მერ- თო
 не ос- та- вит нам да- же дня

pp

B. I.

კაცს არ შერ- ჩე- ბის წა- მერ- თო,
 не ос- та- вит нам да- же дня

pp

B. II.

17

f

S. II.

ხუ მი- ებ- დო- ბი
 не დო- ვე- რაი- те

f

A. II.

f

T. II.

ხუ მი- ებ- დო- ბი
 не- დო- ვე- რაი- те

f

B. II.



f

სა- მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რა
ბე- დო- ვე- რაი- თე ბე- გუ ლეტ

f

სა- წუთ- რა ბუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რა
ბე- გუ- ლეტ, ნე დო- ვე- რაი- თე ბე- გუ ლეტ

f

სა- მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რა
ბე- დო- ვე- რაი- თე ბე- გუ ლეტ

f

სა- წუთ- რა ბუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რა
ბე- გუ ლეტ ნე- დო- ვე- რაი- თე ბე- გუ ლეტ

f

სა- მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რა
ბე- დო- ვე- რაი- თე- ბე- გუ ლეტ

f

სა- წუთ- რა ბუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რა
ბე- გუ- ლეტ ნე დო- ვე- რაი- თე ბე- გუ ლეტ

f

სა- მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რა
ბე- დო- ვე- რაი- თე ბე- გუ ლეტ

f

სა- წუთ- რა ბუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რა
ბე- გუ- ლეტ ნე დო- ვე- რაი- თე ბე- გუ ლეტ



მტყუ- ვა- ბი არს და უ- პი- რი
He იზ- ვე- და- ნა იხ ჩრე- და

მტყუ- ვა- ბი არს და უ- პი- რი
He იზ- ვე- და- ნა იხ ჩრე- და

მტყუ- ვა- ბი არს და უ- პი- რი
He იზ- ვე- და- ნა იხ ჩრე- და

მტყუ- ვა- ბი არს და უ- პი- რი
He იზ- ვე- და- ნა იხ ჩრე- და



ქართული
ლიბრეტო

S.

A.

T.

B.

ბუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 He до- ве- рьяй- тесь бе- гу лет

ბუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო
 He до- ве- рьяй- тесь бе- гу лет

ბუ მი- ებ- დო- ბი
 He до- ве- рьяй- тесь

ბუ მი- ებ- დო- ბი სა- წუთ- რო მტყუ- ვა-
 He до- ве- рьяй- тесь бе- гу лет He из-

სა- წუთ- რო მტყუ- ვა-
 бе- гу лет He из-

ბი- ა და უ- ბი- რო
 ве- და- на их чре- да

ბი- ა და უ- ბი- რო
 ве- და- на их чре- да



ყველას გვეხვევის სიკვდილი

ВСЕХ НАС НАСТИГНЕТ СМЕРТИ ХЛАД

Andante *pp*

I

Sop. II

div. a 3

III

I

Alto

div. a 2

II

ყვე- ლას გვე- ხვე- ვის
Всех нас нас- тиг- нет

სიკვ- დი- ლი
смер- ти хлад

გვმარ- თებს და- უხვ- დეთ
Долж- но смерть встре- тить



საქართველოს
ხალხური მუსიკის
სამეცნიერო ცენტრი

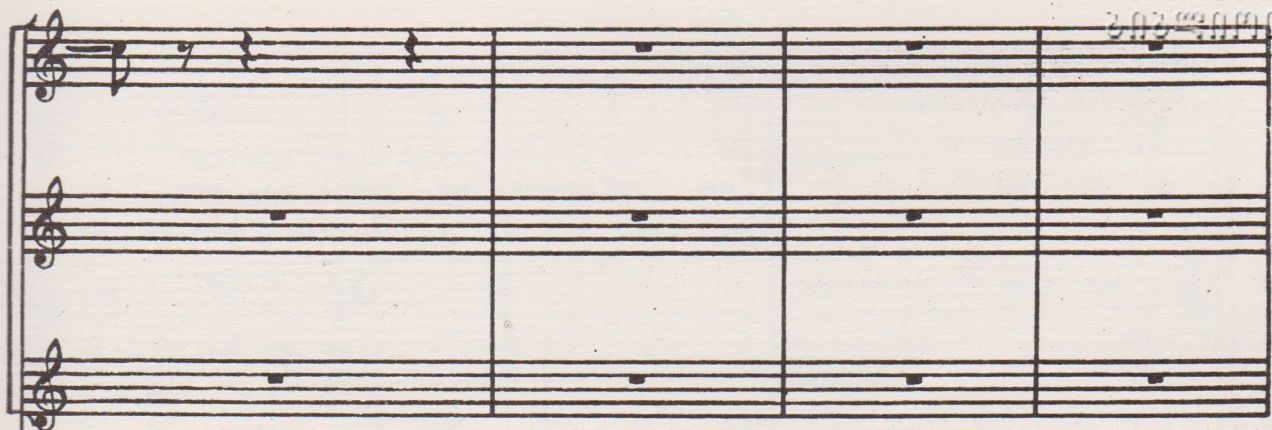
საქ- მუ გს
სდე- ლა თუ ტუ

ჰო- გო- ბოთ მო- ბო საქ- მუ გს
სდე- ლაი, ცო სმო- ჯეშ სდე- ლა თუ ტუ

არ უთ- ქვაბო უ- მუ ცარ- თა- მ
ვედ ნე- და- რომ ჯე სკა- ჯა- ნო

არ უთ- ქვაბო უ- მუ ცარ- თა- მ
ვედ ნე- და- რომ ჯე სკა- ჯა- ნო

სიკვ- დილსას- ჯე- ლი გე- ბი- ა
სმერტ ნო სტრაშ-ნა ლიშ გე- ნი- იუ




სა- სუ- ფე- ვე- ლი ცა- თა- ო.
 O, все- дер- жа- тель, от- че нам

19



ა- მის-თვის მწყდე-ბის წე- ლი და უ- კა- ნა ზურ- გის
 Э- то- ю мы- слью день и ночь, му- ча- юсь я, мо-

ა- მის-თვის მწყდე-ბის წე- ლი და
 Э- то- ю мы- слью день и ночь





საქართველოს
ხალხური მუსიკის
ინსტიტუტი

Roso a roso cresc.

<p>მა- ლე- ბი. я ду- ша</p>	<p>მო- ვა და მომკლავს სიკვ- დი- ლი Вре- мя на- ста- нет, смерть при- дет,</p>	<p><i>Roso a roso cresc</i></p>
<p>უ- კა- ბა ზურ- ვის ა- ლე- ბი, му- ჯა- юсь я, мо- я ду- ша.</p>	<p>მო- ვა და მომკლავს სიკვდ- Вре- мя на- ста- нет, смерть при-</p>	<p><i>Roso a roso cresc.</i></p>
<p>მას ვერ- სადე და ვე- нам от не- е. не</p>	<p>მა- ლე- ბი скрыться в век</p>	
<p>ლი, მას ვერ- სადე дет, нам от не-</p>	<p>და ვე- მა- ლე- ბი. е не скрыться в век</p>	
<p>სადე не-</p>	<p>ე- ვე- მა- ლე- ბი. не скрыть ся в век.</p>	<p>ვა- ვე- ვე ვერ- სადე не скрыться в век не</p>

<p>მა- ლე- ბი. я ду- ша</p>	<p>მო- ვა და მომკლავს სიკვ- დი- ლი Вре- мя на- ста- нет, смерть при- дет,</p>	<p><i>Roso a roso cresc</i></p>
<p>უ- კა- ბა ზურ- ვის ა- ლე- ბი, му- ჯა- юсь я, мо- я ду- ша.</p>	<p>მო- ვა და მომკლავს სიკვდ- Вре- мя на- ста- нет, смерть при-</p>	<p><i>Roso a roso cresc.</i></p>
<p>მას ვერ- სადე და ვე- нам от не- е. не</p>	<p>მა- ლე- ბი скрыться в век</p>	
<p>ლი, მას ვერ- სადე дет, нам от не-</p>	<p>და ვე- მა- ლე- ბი. е не скрыться в век</p>	
<p>სადე не-</p>	<p>ე- ვე- მა- ლე- ბი. не скрыть ся в век.</p>	<p>ვა- ვე- ვე ვერ- სადე не скрыться в век не</p>



20

f

გა- ვე- ცე ვერ- სად ნა- უ- ვალ
 от не- е нам не у- бе- жать

f

გა- ვე- ცე ვერ- სად ნა- უ- ვალ
 от не- е нам не у- бе- жать

ნა- უ- ვალ
 скры- тся в век

A.

f

გა- ვე- ცე ვერ-სად
 не скрыть- ся от- не-

T.

B.



poco a poco rit edim

S.

გა- ვაჲ- ცე ვერ-სად не скряться от не-	ნა- უ- ვალ. е ниг- де	
---	--------------------------	--

A.

	ნა- უ- ვალ е ниг- де	
--	-------------------------	--

T. div. a 2

	<i>f</i> გვენ- ვე- ვის ყვე- Всех на- стиг- нет	ლას. смерть.
--	--	-----------------

გა-ვაჲ- ცე ვერ-სად
не скряться от не-

B. div. a 2

--	--	--



Lento assai

				გვმარ- თებს Долж- но (თითქოს ჩურჩულით) (Почти шепетом).
				გვმარ- თებს Долж- но

				გვმარ- თებს Долж- но
--	--	--	--	-------------------------

				გვმარ- თებს Долж- но
ნა- უ- ვალ. e ნიგ- დე				

<i>mf</i> ყვე- ლას- нас на-	<i>dim.</i> გვენ- ვე- ვის стиг- нет всех	სიკვ- დი- ლი. смер- ти клад.	გვმარ- თებს Долж- но
<i>mf</i>	<i>dim.</i>		

(თითქოს ჩურჩულით)
(Почти шепетом)



და- უხვ- დეთ მზა- თა- ო.
 встре- тить смерть не- бо- ясь

და- უხვ- დეთ მზა- თა- ო.
 встре тить смерть не бо- ясь

და- უხვ- დეთ მზა- თა- ო.
 встре- тить смерт не бо- ясь.

და- უხვ- დეთ მზა- თა- ო.
 встре- тит смерть не бо- ясь.

და- უხვ- დეთ მზა- თა- ო.
 встре- тить смерть не- бо- ясь.

attacca



IV

ის კაცი ასე ილოცავს ТОТ ЧЕЛОВЕК ТАК ПОМОЛИТСЯ.

Andante con moto

S.
 ღმერ- თო, მან- ვე- ნე ყა- ნე-
 Бо- же, у- ка- жи мне по-

A.

T.

B.

ღი ამ სარწყავთ მო- ბა- ყვა- ნე- ღი
 ლა что не- бес- ной вла- გოი пол- ны,



22

I. S. II. A. T. B.

ლმერ- თო, და- მას- წარ
 Бо- же, дай у- зреть

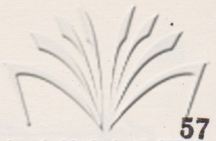
ლმერ- თო
 Бо- же

მზა- თა- მ
 лет- ний сад

მზა- თა- მ
 лет- ний сад

ზა- ფხულ- სა
 лет- ний сад

და- მას- წარ ზა- ფხულ- სა
 და- დაი- უ- რეთ- ლე- ნი- ნი- ნი- სა
 და- დაი- უ- რეთ- ლე- ნი- ნი- ნი- სა



ფქვილს ამ წის-ქვილ-ზედ დაფ-ქულ- სა
 И му-ку в боль-ших жер-но- вах

ფქვილს ამ წის ქვილ-ზედ დაფ-ქულ- სა
 И му ку в боль-ших жер-но- вах

23

p

ყოვ-ლად წმინ-და-ო
 Бо-же все бла-гой

p

ყოვ-ლად
 Бо-же



და-ნი- მა-სპო- ღვ-ში

წმინ-და-ო და-მა- ღვ-ში
 все бла-гой ни-სპო-ში

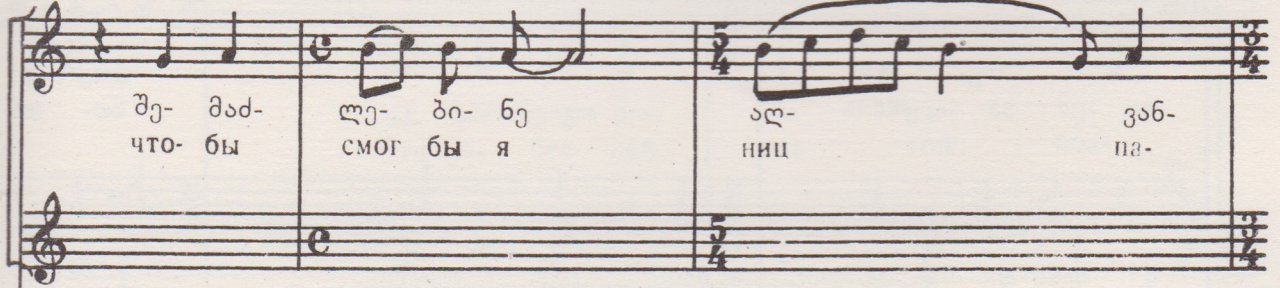
ხელუღებ ნა-მა-ლი სამ-თე- ლი
 Ни-спе-шли мне бла- 'гость не- бес

ხელუღებ ნა-მა- ლი სამ-თე- ლი
 Ни-спе-шли мне бла- 'гость не- бес

24

росо а росо cresc.

შე- მად- ლე- ბი- ნე აღ- ვახ-
 что- бы смог бы я ниц па-



росо а росо cresc.

შე- მად- ლე- ბი- ნე აღ-
 что- бы смог бы я ниц
tr росо а росо cresc.

შე- მად-
 что- бы



S. თო.
 дя,

A. ვახ-
 па- თო.
 дя.

T. ლე- ბი- ნე აღ- ვახ-
 смог бы я ниц па-

B.



f

სან- თე- ლი чу за- жечь		ღმერ- თო, Бо- же,
შე შენს ნი- ნა- შე пред то- бо- ю све-	სან- თე- ლი чу за- жечь	
თო. дя.	შე შენს ნი- ნა- შე სან- თე- пред то- бо- ю све- чу за-	ლი жечь

25

მან- ვე- ნე у- ка- жи	ყა- ნე мне по-	ბი ля.
<i>f</i>	ღმერ- თო, Бо- же,	მან- ვე- ნე ყა- у- ка- жи мне
	ღმერ- თო Бо- же	მან- ვე- ნე У- ка- жи
	<i>f</i>	
	ღმერ- თო Бо- же	



ՀԱՄԱՅԵՆՍԿԻ
ՆՈՅՔՈՐԱՊՈՒՅՅՆ

ձմ ևահ-Եստ ձմ- Բա- ԿՅՅ- ԲԵ-
 Что не- бес- ней вла- гой пол-

ձո
 ля

ձմ ևահ-Եստ ձմ-
 Что не- бес- ной

ԿՅ- ԲԵ- ձո
 мне по- ля.

ԿՅ- ԲԵ- ձո
 мне по- ля

ձո
 ны

Բա- ԿՅՅ- ԲԵ- ձո
 вла- гой пол- ны

ձմ ևահ-Եստ ձմ- Բա ԿՅՅ- ԲԵ- ձո
 что не- бес- ной вла гой пол- ны

ձմ ևահ-Եստ ձմ- Բա- ԿՅՅ- ԲԵ-
 что не- бес- ной вла- гой пол-



Animato

S.

ღმერ- თო, და- მას- წარ
 Бо- же, дай у- зреть

A.

T.

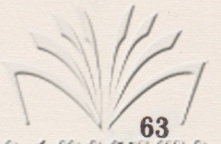
ბი. ღმერ- თო და- მას- წარ ზა- ფხულ-სა
 ნი. Бо- же дай у- რეთ ლეტ- ნიი სად.

B.

ბი
 ნი.

ღმერ- თო, ზა- ფხულ- ს
 Бо- же, ლეტ- ნიი სად

და- მას- წარ ზა- ფხულ- ს
 დაი უ- зრеть ლეტ- ნიი სად



ლმერ- თო, და- მას- წარ
 Бо- же дай мне ви-

ლმერ- თო же
 Бо- же

ყა- ნე- ბი
 деть по- ля

ლმერ- თო, და- მას- წარ
 Бо- же дай мне ви-

ლმერ- თო
 Бо- же

ლმერ- თო
 бо- же

ამ სარ- წყავთ მო- ნა-
 что не- бес- ным дож-
 дем пол- ны.

მაჩ- ვე- ნე, მას-
 დაი უ- ზნატი, ბო-

ლმერ- თო
 Бо- же

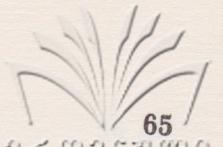
ყა- ნე- ბი
 деть по- ля

ამ სარწყავთ მო- ნა- ყვა- ნე- ბი
 что по- по- ил дож- дем с сво- им



და- Дай	მას- წარ уз- реть	ზა- лет-	ფხულ- ний	სა сад	
ზა- лет-	ფხულ- ний	სა сад	ღმერ- დაი	თო, და- უ- зреть	ღმერ- წარ Бо- же
და- Дай	მას- წარ у- зреть	ზა- лет-	ფხულ- ний	სა. сад.	
ღმერ- დაი	თო და- უ- зреть	მას- წარ ბო- же	ზა- лет-	ფხულ- სა ний	სა сад

და- Синь	მას- не-	წარ бес-	ზა- ну	ფხულ- ле-	სა там	ღმერ- Бо-	თო же
და- Синь	მას- не-	წარ бес-	ზა- ну	ფხულ- ле-	სა там	ღმერ- Бо-	თო же



27

და- Дай	მას- уз-	წარ- реть	ზა- лет-	ფხულ- ний	სა сад	ფქვილს И	ამ лу-
და- Дай		მას- уз-		წარ- реть		ზა- лет-	
და- Дай		მას- уз-		წარ- რеть		ზა- лет-	
და- Дай		მას- уз-		წარ- რеть		ზა- лет-	

ა!
A!

ა!
A!

წის- ку	ქვილ- в боль-	ზედ ших	დაფ- жер-	ქულ- но-	სა вах
წის- ку	ქვილ- в боль-	ზედ ших	დაფ- жер-	ქულ- но-	სა вах
წის- ку	ქვილ- в боль-	ზედ ших	დაფ- жер-	ქულ- но-	სა вах
წის- ку	ქვილ- в боль-	ზედ ших	დაფ- жер-	ქულ- но-	სა вах

ა!
A!

ა!
A!



sf A! rit.

sf A! rit.

sf A! rit.

sf A rit.

28

ff

ff

ლმერ- თო, და- მას- წარ ზა- ფხულ-
 Бо- же, дай уз- реть лет- ний

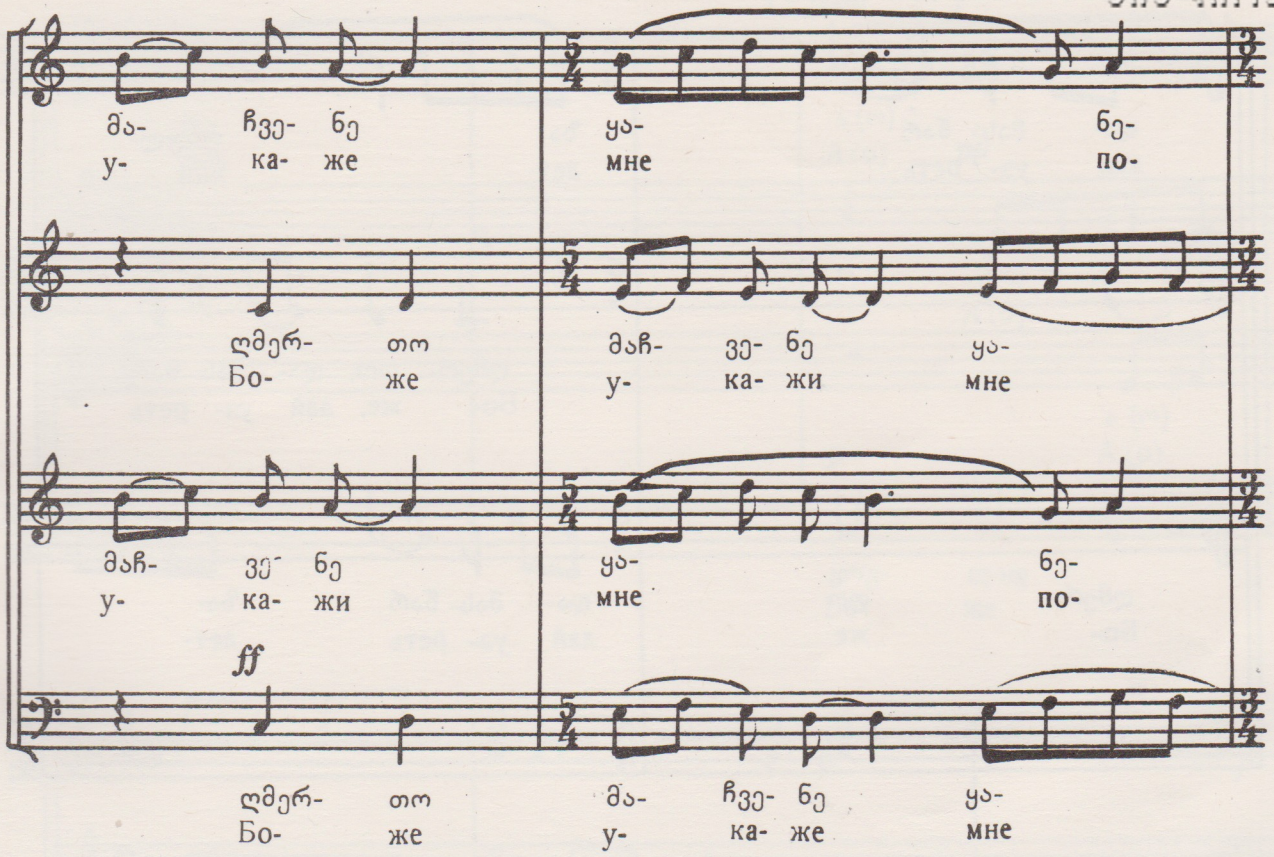
ff

ff

სა სად ლმერ- თო,
 Бо- же,

ff

სა სად ლმერ- თო,
 Бо- же,



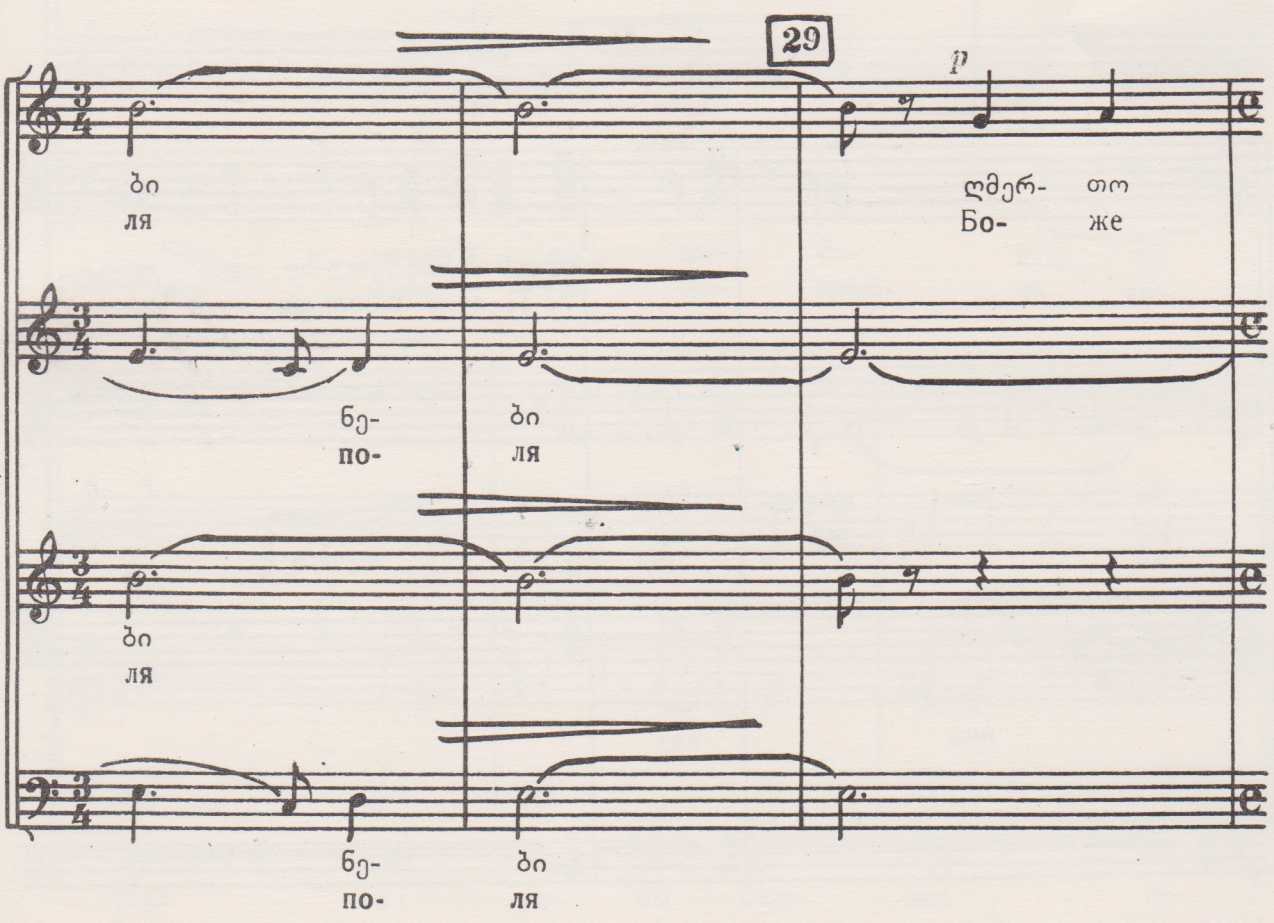
მა- ჩვე- ნე ყა- ნე-
 უ- კა- ჯე მნე პო-

ღმერ- თო მარ- ვე- ნე ყა-
 Бо- ჯე უ- კა- ჯი მნე

მარ- ვე- ნე ყა- ნე-
 უ- კა- ჯი მნე პო-

ff
 ღმერ- თო მა- ჩვე- ნე ყა-
 Бо- ჯე უ- კა- ჯე მნე

29



ბი ღმერ- თო
 ლა Бо- ჯე

ნე- ბი
 პო- ლა

ბი ღმერ- თო
 ლა Бо- ჯე

ნე- ბი
 პო- ლა



და- მას- წარ დაი უზ- რეთ	ზა- ლე- ფხულ- ნი
	<i>p</i> ღმერ- თო, და- მას- წარ Бо- же, დაი უზ- რეთ
<i>p</i> ღმერ- თო Бо- же	და- მას- წარ ზა- დაი უზ- რეთ ლე-
<i>p</i>	

სა сад	ფქვილს ამ წისქვილ-ზე და- ფქულ- И луку в больших жер- но-
ზა- ლე- ფხულ- ნი	სა сад
ფხულ- ნი	სა сад



საქართველოს
ლიბრეტო

30 *pp* *sempre sostenuto*

სა
вах

ა (ო)
A (o) *pp*

ა (ო)
A (o)

ა (ო)
A (o)

p

ა (ო)
A (o)

ყოვ- ლად
Бо- же

მნი- და- ო და- მი- ღვს
все бла- гой ни- спощ- ли

მუღუ- ზედ ნა- მა- ლი სამ- თე-
Мне на ра- ны баль- зам не-

ფასი მან. 25 კაპ.
Цена руб 25 коп.

10 24/77



ქართული
სახელმწიფო
საბიბლიოთეკო-
მუზეუმი

რედაქტორი ნ. გუდიაშვილი
Редактор Н. ГУДИАШВИЛИ

გარეკანი ირ. გორდელაძისა
Обложка Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ

გამომშ. დ. სეფიაშვილი
Выпуск. Д. Сепиашвили

Заказ 166. Тираж 180. Подписано к печати 9 XI, 89 г. Колич. форм 9
Формат бумаги 60×90.

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20